

Docentes bilingües

Conozca la historia de los 33 docentes de inglés del sector oficial que participaron en un Programa de Inmersión en San Andrés Isla promovido por el Ministerio de Educación Nacional para que reforzaran su nivel de lengua.



La noticia del viaje la tomó por sorpresa. En menos de dos días tenía que **empacar lo necesario para vivir durante casi un mes en San Andrés Isla**. Se **despidió de su familia y se preparó para afrontar una nueva experiencia**. Lo que no sabía en este momento era que iba a ser la más enriquecedora de su carrera como docente.

Judith Olarte, profesora de inglés del Colegio Andrés Bello de Bogotá, fue uno de los **33 docentes de inglés del sector oficial seleccionados por el Ministerio de Educación**, a través de las Secretarías de Educación, para participar en un **Programa de inmersión** que busca el **mejoramiento del nivel de lengua de los docentes que enseñan inglés**.

Judith estudió licenciatura en idiomas en la **Universidad Pedagógica Nacional**, y pese a que domina el inglés, cuando llegó a la isla y sostuvo su primera conversación en inglés estándar con los **profesores isleños** -quienes además hablan 'creole'-, sintió que le estaban hablando en chino. Allí comprobó que es muy importante tener un **contacto vivencial con el idioma** pues es fundamental acostumbrar el oído.

Comienza el desafío



Una vez **arribaron al aeropuerto**, los **docentes fueron distribuidos en casas de nativos** donde el pan de cada día, además de pescado y sopa de caracol, sería la **práctica del inglés estándar**.

Judith fue llevada junto con tres docentes más a la casa de **Miss Mazie Forbes**, una **nativa pensionada que vive en el Barrio La Loma**. Allí permanecería alojada durante su

estancia en San Andrés con tres compañeras.

Todas las mañanas y en un acto rutinario, Judith y sus compañeros desayunaban empanadas. Luego y justo a tiempo, aparecían los **coordinadores del programa** quienes los guiaban hasta el lugar donde **dictaban las clases**, que por lo general se extendían hasta la 1 de la tarde.

A esa hora regresaban a sus casas, **almorzaban y sin un respiro para descansar**, empezaban el **itinerario cultural**, que consistía en asistir a diferentes actividades que iban desde **conferencias sobre la historia de la isla y visitas a las iglesias**, hasta **juegos y rondas**.



Así se planteó el programa: **clases formales en las mañanas**, para reforzar los **conocimientos de los maestros y maestras invitados** en las cuatro habilidades comunicativas: **escucha, lectura, escritura y conversación**, con una dosis complementaria de actividades socio-culturales por las tardes.

La **falta de fluidez conversacional de los docentes** es un tema que preocupa a muchos. **Jeison Urquino, profesor del British American Collage and University, instituto inscrito al ICETEX en el Programa Inglés sin Fronteras**, piensa que los docentes que estudian la licenciatura en idiomas en Colombia no han tenido la oportunidad de **practicar en un ambiente bilingüe**, por lo que se les dificulta hablar con fluidez y precisión.

Precisamente, esta fue la prioridad establecida por el **Programa de Inmersión**, tras identificar en el **Quick Placement Test (QPT)**, una prueba diagnóstico de nivel de lengua, que la **mayoría de los docentes oficiales de inglés** evaluados se encontraban en un nivel A2 (Nivel de supervivencia #Waystage#, según el marco de referencia europeo), nivel que está por debajo del estándar.

Aprender para enseñar

Han transcurrido **19 días** desde que **Judith y los otros 32 docentes de todas las regiones del país se fueron para la isla**. Aún quedan otros 7 días. A estas alturas para Judith todo ha sido un aprendizaje. "**Las clases nos proporcionan la teoría, pero el día a día, nos da la práctica**".



Por su parte, los coordinadores del programa están satisfechos con los resultados: "Los **profesores** participantes **asumieron su rol de estudiantes** con dedicación y seriedad, y manifestaron la **satisfacción** de sentir su **progreso en lo académico, lo cultural y lo social**", dice Pamela Newball, gerente de Living in English, el instituto que coordinó la experiencia en San Andrés.

Lo más significativo del programa es la apuesta por la participación. "Al comienzo, **la timidez era la constante**, parecíamos estudiantes", dice Judith. Ahora, el **concepto de clase tipo cátedra donde el profesor habla y el alumno escucha**, quedó atrás.

La motivación general de los docentes es **llegar a sus colegios de origen con clases dinámicas** donde primen las actividades lúdicas y la **participación de los estudiantes a través del diálogo**.



El **próximo 15 de julio**, se aplicará la **evaluación de salida del nivel de inglés** a los participantes. Es aquí donde se podrá determinar **qué tanto mejoraron su nivel de lengua** con respecto a la **prueba de entrada**. En la **noche**, se realizará el **acto de clausura** en el **Duke's Coffe**, con la entrega de **certificados** y presentación del coro musical conformado por los maestros.

Mientras tanto, **Judith repasa los textos con entusiasmo** -con el ánimo del desquite por no haber estado en **sus cinco sentidos en la evaluación de entrada**, debido a un virus tropical que la mandó directo al hospital- y aprende las últimas recetas culinarias de Miss Mazie Forbes, la nativa amable que cada mañana la levantó con un "good morning" y un buen desayuno caribeño.

La convocatoria

En el **mes de mayo**, el **Ministerio de Educación Nacional** lanzó una convocatoria a las Secretarías de Educación de Cali, Bogotá, Cundinamarca, Soacha, Medellín, Armenia, Risaralda, Quindío, Pereira, Cesar y Antioquia, para que postularan **seis docentes de inglés del sector oficial** que se encontraran enseñando en básica y media, y participaran del **Programa de Inmersión en la Isla de San Andrés**.

Dicho programa fue diseñado para que **durante casi un mes (del 20 de junio al 15 de julio)** los docentes vivieran en el ambiente bilingüe de la isla, **convivieran en un hogar nativo**, **asistieran al curso de lengua y cultura**, **se involucraran en actividades culturales y recreativas** y practicaran el **inglés estándar** en un contexto comunicativo real.

El **Ministerio de Educación Nacional** costeó los **gastos de tiquetes** aéreos ida y regreso a la isla, **alojamiento**, **tres comidas diarias**, **actividades académicas y lúdicas programadas**, **uso del laboratorio de inglés** y **transporte interno en la isla** para participar en las actividades académicas.

Programa Nacional de Bilingüismo

El **Programa Nacional de Bilingüismo**, del **Ministerio de Educación**, busca que en **seis años los docentes alcancen un nivel B2** (Nivel intermedio avanzado #Vantage#, según el marco de referencia europeo) de **competencia comunicativa en inglés**. Esta meta tomará aproximadamente un mínimo de 500 horas (5 horas por semana, 100 semanas, que equivalen a dos años y medio escolares).

Para lograrlo, el **Ministerio de Educación trabaja**, entre otras, en **tres propuestas concretas: definición y difusión de estándares en inglés, definición de evaluaciones de Estado** (Pruebas SABER, Prueba de Estado - Inglés grado 11 y ECAES) y **desarrollo de estrategias para mejorar la formación del profesorado** tanto en lengua como en metodología.

"Es fundamental **desarrollar habilidades para expresarnos en la propia lengua** pero también es prioritario e inaplazable las exigencias que el mundo de hoy plantea. Los **cambios acelerados en múltiples dimensiones de la vida**, tienen profundas implicaciones para los **responsables de la educación de los jóvenes colombianos**", afirma Luz Amparo Martínez, Gerente del Programa de Bilingüismo.

Estos cambios se traducen, por ejemplo, en la **capacidad que deben tener los docentes para acceder a información confiable** a través de Internet, cuya inmediatez requiere **la consulta de la misma en sus lenguas originales**. Así mismo, es notable el incremento de contactos internacionales de todo tipo (congresos, redes, seminarios, etc.) en los que sólo una **minoría puede participar utilizando exclusivamente su lengua materna**.

Enlaces de Interés

Niveles y puntajes de Inglés

C2 80 # 100
C1 70 # 79
B2 60 # 69
B1 50 # 59
A2 40 # 49
A1 30 # 39
A1 0 # 29

Información de contacto

Si quiere saber más sobre el **Programa Nacional de Bilingüismo** del Ministerio de Educación, escriba al correo electrónico: